

主编:笑琰
副主编:李爱娣
田宇



刊号:CN14-CCC9
邮发代号:21-1016

协办单位:
中华文教网、315 记者摄影家网
CCTV 广告代理《商企汇》摄制组
中国文艺名家展览馆网

(1)我即春日

我即早春 花放满堂，
沐浴在 漫天的阳光。
我种出了奇花异草，
更是 农民们身心的明窗。
我亦是爱 去游走、燃烧、愉悦心灵，
唤醒母性的光辉 并为爱人歌唱。
时而 令雨水洒向大地，
时而 眷恋夜莺的音乐，
时而 化作西风，
抚摸着 人们的发丝共面庞。
世界 充满花香，
我是 繁盛的代表，
喜欢 播种的希望。
塔吉克的山间花园，
存在于 一个纯净的人的心上。
清理房间 然后带着鲜花面迎，
为在灵魂深处 找到幸运和国王。
偶尔 我又是纯净的泉水，
自高山奔流，
是从 纯洁的山的心脏慢慢流淌。
质朴纯真 仿佛塔吉克干净的天空，
是塔吉克人民的 中心与光亮。



阿布杜卡赫·科西姆 (Abdukahhor Kosim), 塔吉克斯坦著名作家、诗人。

(2)仿似月光

如果 我说你可与我并坐，
那么先生 你会同意。
而你拒绝 仿似月光一般高冷，
你 为何止步？
你 为何停息？
我将 于每一个小巷里寻你，
我会 找到你的踪迹。
看不出 你的眼神有何表达，
却为何我心 亦是空的？
为何我血 亦会变色与伤我？
我的魂与感觉，
是你 给我时间来证明我的诚意。
你不必躲起，
或许 你如今也在回忆。
你的想象 也许会令我回头，
之后 我便不再离你。

然你的内心深处，
你的血管所流，
皆是 你的爱意。
我的身体 被分离，
和远处的火焰 共同烧尽，
我心依旧，
因你 留低太多 我的灵魂共血滴。
当我 步随你的时候，
如同 亦追上了 自我的原力。
会否 我可望见 天堂？
而你 又会去到 何样地方？
我如今在 什么样的森林最里？
我 跟着某种旋

律，
尽管我心 满是战念，
但此种魔力 确实无敌。



沙丹·阿里·阿哈迈德 (Shadan Ali Ahmad), 伊拉克著名女诗人、作家。

(3)半醒半梦间

一度，
感觉将离人世时，
梦 分为两半。
所有人生戏剧的帷幕，
痴想共妄想，
伴着东方 将变得黑暗。
金色的光芒，
隐隐藏着，
伴着西方的哀悼，
一切的一切 将在大海上哀叹。
似少女的怀抱，
这银色的翕动，
如地震，
天空 亦将旋转。
伤口会裂开，
就像于 世界末日一样，
掀开 圣人的坟墓，
内心 就会充满不安。
火焰 将燃烧魂魄，
双手 将绝望地举起，
若树枝 于风中拗断，
干涩的双眼 如同滴着苦盐。
大地上 忏悔的血污，
将要溃干。

一度，
感觉将离人世时，
你 都会寻我，
于每个女人的身上，
于每个 陌生人的眼间。
双手，
混着音色，
嗅到了，
你的身份；
我亦会反问，
怎样定义 别人的语言？
去安慰自己，
如何我 就不是唯一的一个，
既非最次 也非顶尖。
那段时间 治愈了一切，
亦遗忘了 许许多多，
总在靠近玻璃底部的地方，
用嘴唇 触碰可及的范围，

找寻一种 对的情感。
精神的麻木 使我不再记得，
醉过的神经衰弱，
一个女子，
一首经典，
送走 我的傲慢。

一度，
感觉将离人世时，
至少 还能自你的眉宇，
察觉痕迹 你曾守护 我的辛酸。



芭芭拉·诺瓦科维奇 (Barbara Novakovi), 塞尔维亚著名青年诗人、德语学家、翻译家，生于1986年，现在诺维萨德哲学学院德国研究系学习德语语言和文学。

(4)身份

我的信仰 只是爱，
身体 恍若一座寺庙，
又或 一个避难所。
眼睛 是心灵的窗户，
我 终于学会了爱自己，
却不是出于 自私的原因，
只为可以，
接受 并给予他人爱的角落。
我 卸下了掩饰，
除去了浓妆艳抹。
是我 万分之一分子，
存在于宇宙 和加亚母亲的臂窝。
运动 来自不朽的能量，
在一个凡人的身体里，
没有牢笼 可以容纳精神，
亦不存一个没有幻觉的问题，
会有解决方案 永穿梭。
我不怕孤独，
是上帝的原意 赠予了我一切。
任何地点与时刻。
上帝 虽不会说出人类的语言，
但他会知 我的一切愿望，
和我 点滴的生活。
我容纳了 所有极端的想法，
这些都是不需要的。
做一个更好的自己，
就是人生的结束和开始；
死亡与复活。
最重要的任务 是爱，
善良、光明与平和。
我对自己 无他要求，
只需找到 一条通往真理的大道宽阔。



梅丽塔·拉托科维奇 (Melita Ratkovi), 塞尔维亚驻巴西大使馆副领事，著名作家、诗人、外交活动家。

(5)启示录

我 不是在寻觅，
一首诗，
或是一首永恒的歌曲。
甚至不需幸福，
令双眼 从睡梦中苏醒，

更不是 兽类的尖啼。
我的诗每句，
是一种 祈祷共感叹，
亦是最壮丽的，
生命的痕迹。
我看不到 华丽的泪水，
当他哭泣时，
亦没有 悲伤的印痕，
只有丝丝 苦涩的叹息。
但我知道，
他的呼唤 是把利剑，
这种痛苦 才是人间的第一。
不 我不是在寻觅，
一首诗，
或是一首永恒的歌曲。
我寻求启示，
就在我们所有人的心底。



布兰卡·布拉格列维奇 (Branka Blagojevi), 波黑青年女诗人、作家。

(6)闪耀的火炬手

梦想中的都会，
人们从容、谦逊。
无需隐藏，
便可感受 伟大与君子风，
明亮、强振。
纯净的灵魂，
亦不会失效，
自恋的盲童们，
还在发疯；
道德绑架的人们，
仍在裸体展示自我的“不群”。
而我们需要 去开拓视野，
一起去熟悉知识，
共你同行，
了解世界 并继续前进。
庄严地，
在新的世纪里，
与祝福者一道，
做有梦的知音。



阿纳斯塔西娅·路基米杜 (Anastasia Ioakimidou), 希腊著名诗人、作家、旅游家。

(7)若我不以泪为耻，终生哭泣不为奇

若我不以泪为耻，
终生哭泣不为奇。
以后 可能会让泪水 似洪流，
因我周围的一切，
我看到了太多人 为失败着急。
若我一样 亦会哭得像下雨，
像云 兴风造雨。
因为同一切相比，
失败 算得了什么，
只是与灵魂中尖叫的感觉，
些微点关系。
若我不以泪为耻，
终生哭泣不为奇。
担心以后 我将无法真的无法停止，
因此 我爱将泪都藏起。
因为内心的空虚，
会肆无忌惮地背叛……
那一刻 我会大声哭泣。
呼啸的风声 跟着我的脚步，

如果我知道其中有救赎，
多么美好，
失去的东西 可以找回 可留低。



斯尼扎娜·索科托维奇 (Sneana Olkovic), 塞尔维亚著名作家、诗人。

(8)唤醒米希科

米希科 我要你醒来，
我爱你 充满活力，
我要你 自由不羁，
我是真诚地 渴望你。

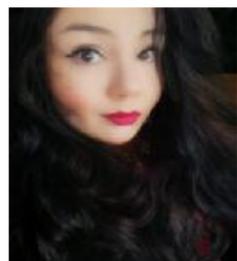
随着记忆的节奏跳动，
徘徊于重生之间，
此心 融合了龙舌兰的浓郁。

米希科 记忆中的美洲垄断中，
你打破了契约，
仿有绿咬鹃的力量和意志的羽毛，
还有不变的动机。
因相遇而诞生的民族，
命运、和解与被承认，
犹徐、蝶蛹和蓝龙，
诞生于月亮的肚脐。
生来 只为你女儿们展翅，
各色的名字，
任意一点的目的地。
机会、尊重与身份，
来自埃弗拉多、乔纳斯和卡斯伯特的土地。
国王的贵族中 有你的孩子，
你激励的祖国 取消了特权，
如今带着天堂的温柔，
和石蕊的颜色，
创造力满溢。

艺术、文化共美食，
因你的启蒙，
曾经的规划，
三分点明，
六分神秘，
后人 便好发展出一千个心意。

愿您的孩子，
可继续 于思想的世界中腾飞，
想法有一张脸，
还带着以往 高贵的哲学名字，
以你为傲 永不止息。

大家 记住了你的名字，
你就是 希望国的晶体。
无限的奉献，
米希科 我要你自由，
我要你的心神 皆被我唤起。



阿希泰特·珍妮特·埃斯梅拉达·迪波西奥·马奎兹 (Architect Jeanette Esmeralda Tiburcio Márquez), 墨西哥著名女诗人、作家、主持人。

(9)彼此再寻知己与依靠

移近，

彼此 仍是翠色的家园，
风之凉意中，
有日落前 短暂的时间。

寻常的定格 皆不重要，
变动里，
冷涩 将要融化消散。

敞开的窗台上，
我会将它 留给你共鸟儿，
一个青果 不沾污点。



卢西拉·特拉帕佐 (Lucilla Trapazzo), 瑞士籍意大利著名诗人、作家。

(10)人间的安定

祈祷着人类，
可彼此牵手，
怀信念共希望，
还世界 一个安定。

让灵魂 欢欣不止，
充满对他人的爱，
不掺一点虚声。

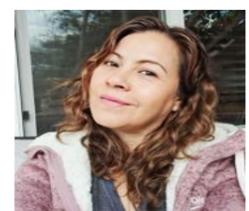
让河流 齐齐流淌，
各样水质 平等互持，
绝不区分兄弟的血统。

儿童 不会遭苦和死亡，
无得饥饿 愿他们健康幸福，
粮食安全 一切繁荣，
后世的生活 我们亦该牵动。

宗教之间 相辅相成，
这个星球 合一为和谐律动。

让武器消失，
伤害 与毒品，
会涂炭生灵。

愿上帝保佑，
触动 人类的心底，
令他们 充满虔诚，
还世界 一个安定。



维奥勒塔·马奎兹 (Violeta Marquez), 美国籍墨西哥著名女诗人、作家、活动家。



翻译简介:
田宇 (James Tian), 笔名邓瞻, 性别, 男, 1994年生于山东省泰安市。塞尔维亚 Alia Mundi 杂志中国版主编、专访中国诗人。2020年中国诗歌春晚十佳新锐诗人、2021年中国诗歌春晚十佳诗人获得者。已由国际文化出版公司出版发行专著《莹空》田宇现代诗选等书籍。